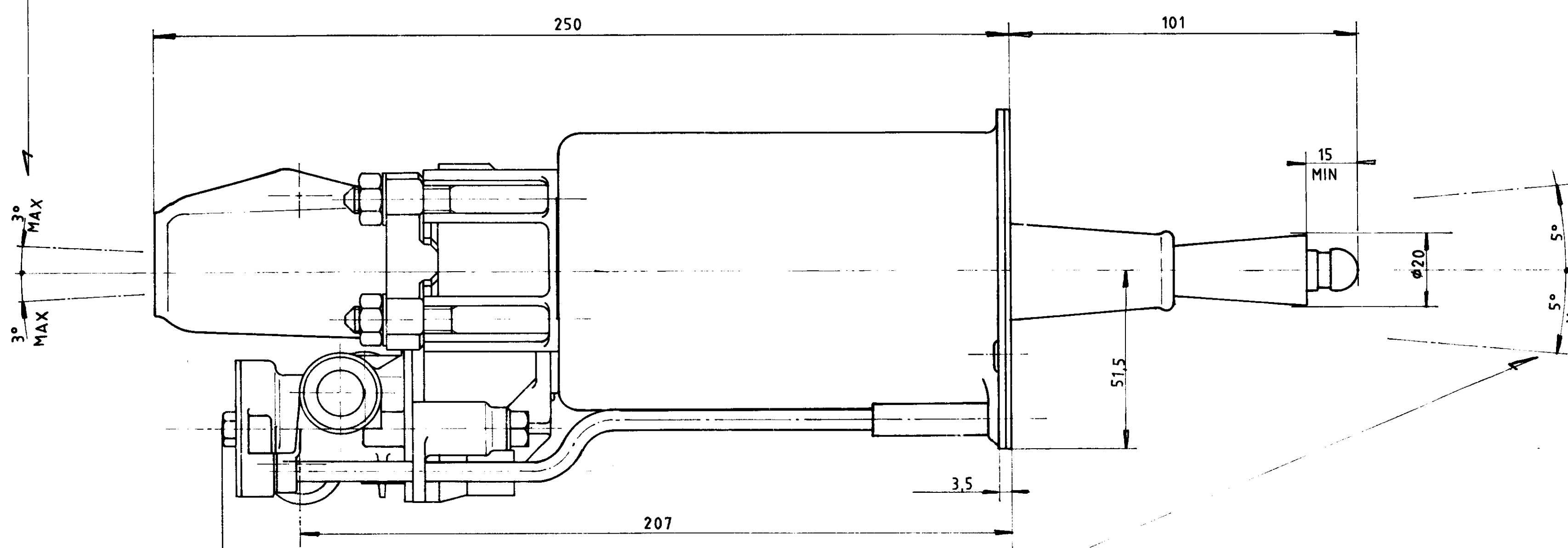
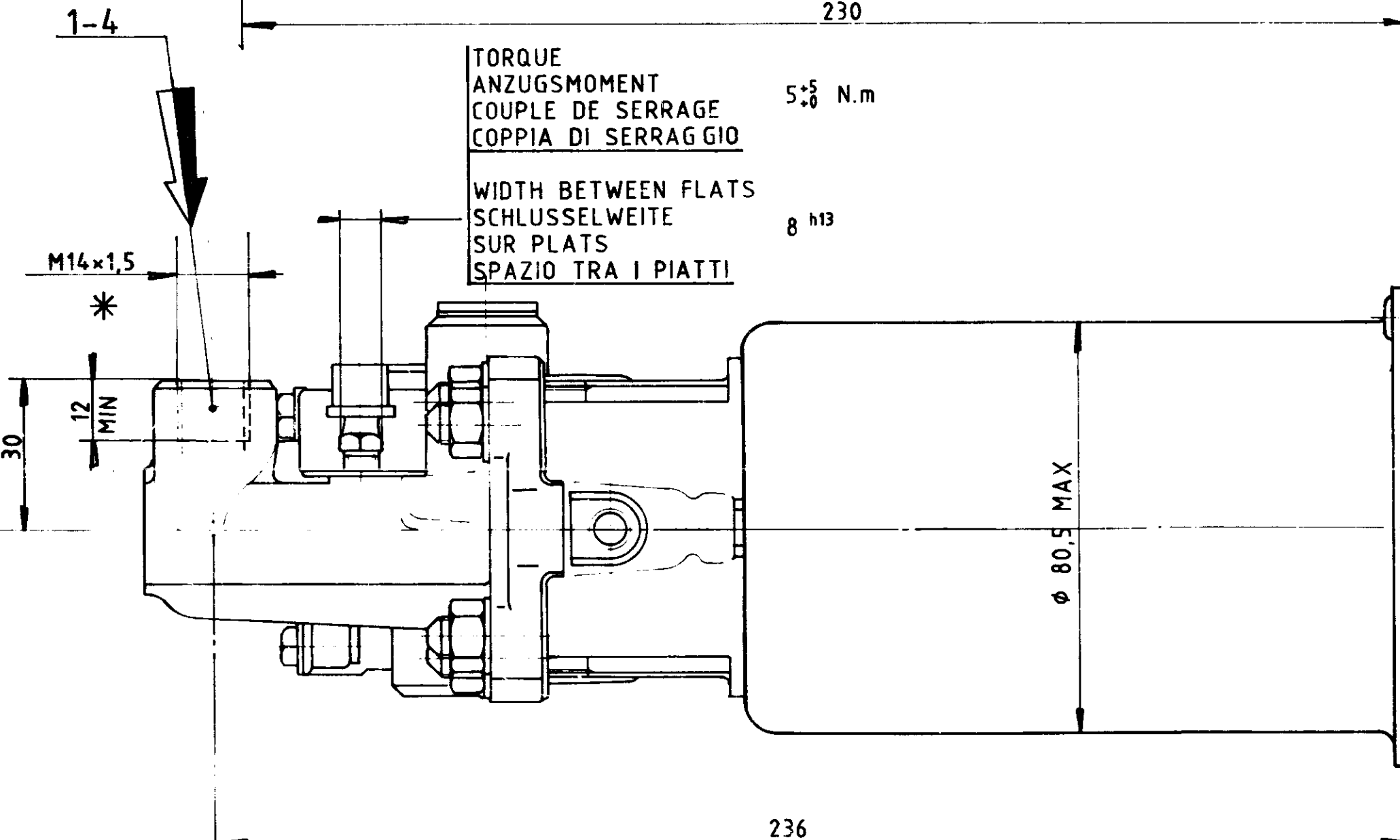
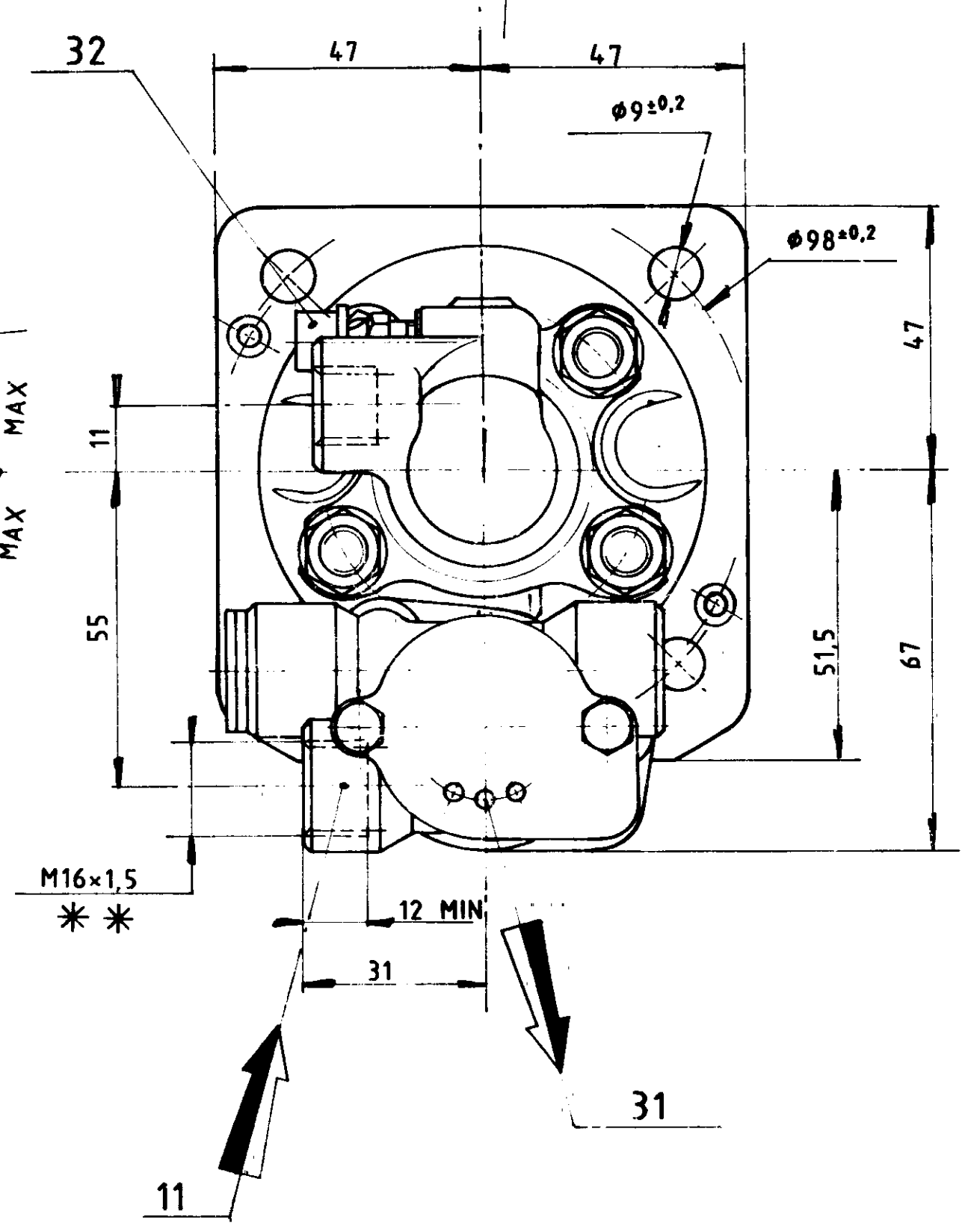


DEVICE EXTREM POSITIONS WHEN BLEEDING
 MAXIMALE ABWEICHUNGEN DES GERÄTES WAHREND DER ENTLUEFTUNG
 POSITIONS EXTREMES DU SERVO PENDANT LA PURGE
 POSIZIONI ESTREME DEL SERVO FRIZIONE DURANTE LO SPURGO



MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
 AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
 DEBATTEMENT DE LA TIGE EN TOUTES DIRECTIONS
 DEVIAZIONE DELL ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI



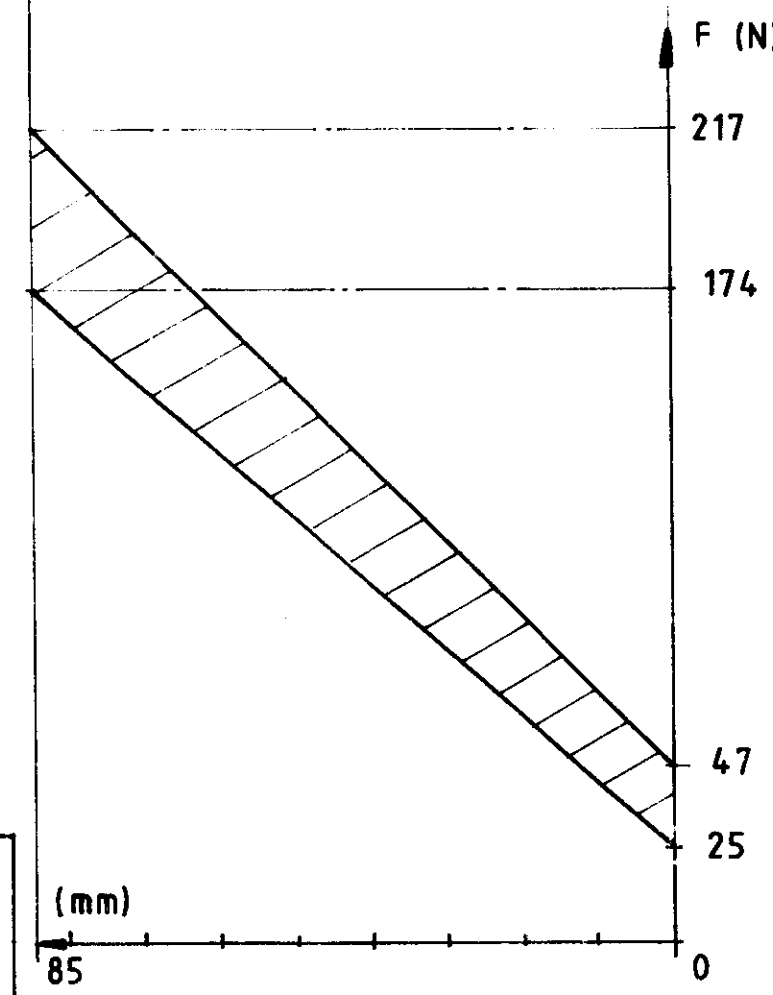
TORQUE
 ANZUGSMOMENT 5.8 N.m
 COUPLE DE SERRAGE
 COPPIA DI SERRAGGIO

WIDTH BETWEEN FLATS
 SCHLUSSELWEITE 8 h13
 SUR PLATS
 SPAZIO TRA I PIATTI

STROKE: 85±1.5
 HUB: 4
 COURSE: 8
 CORSA: 8

SPHERICAL KUGEL
 SPHERIQUE SPHERICO

FORCE OF RETURN SPRING RUECKSTELLFEDERKRAFT
 EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL: FROTTEMENTS NEGLIGES
 FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO: REIBUNG NICHT BERUECKSICHTIGT

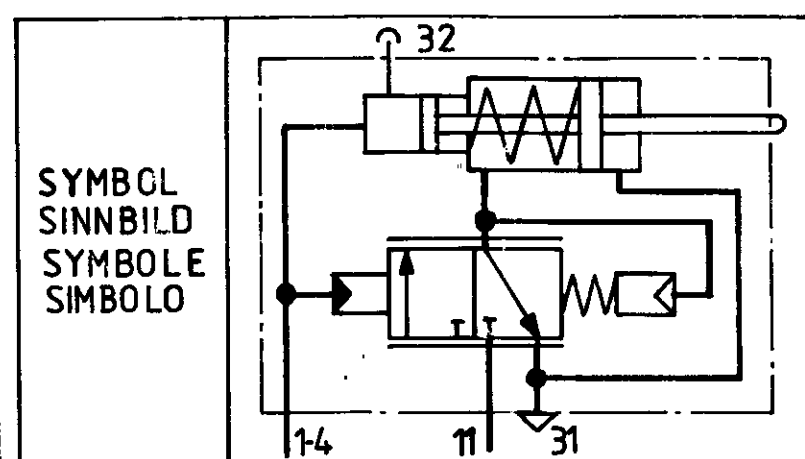


CONTROL ROD POSITION POSITION DER KOLBENSTANGE
 POSITION DE LA TIGE DE COMMANDE
 POSIZIONE DELLA ASTA DI COMANDO

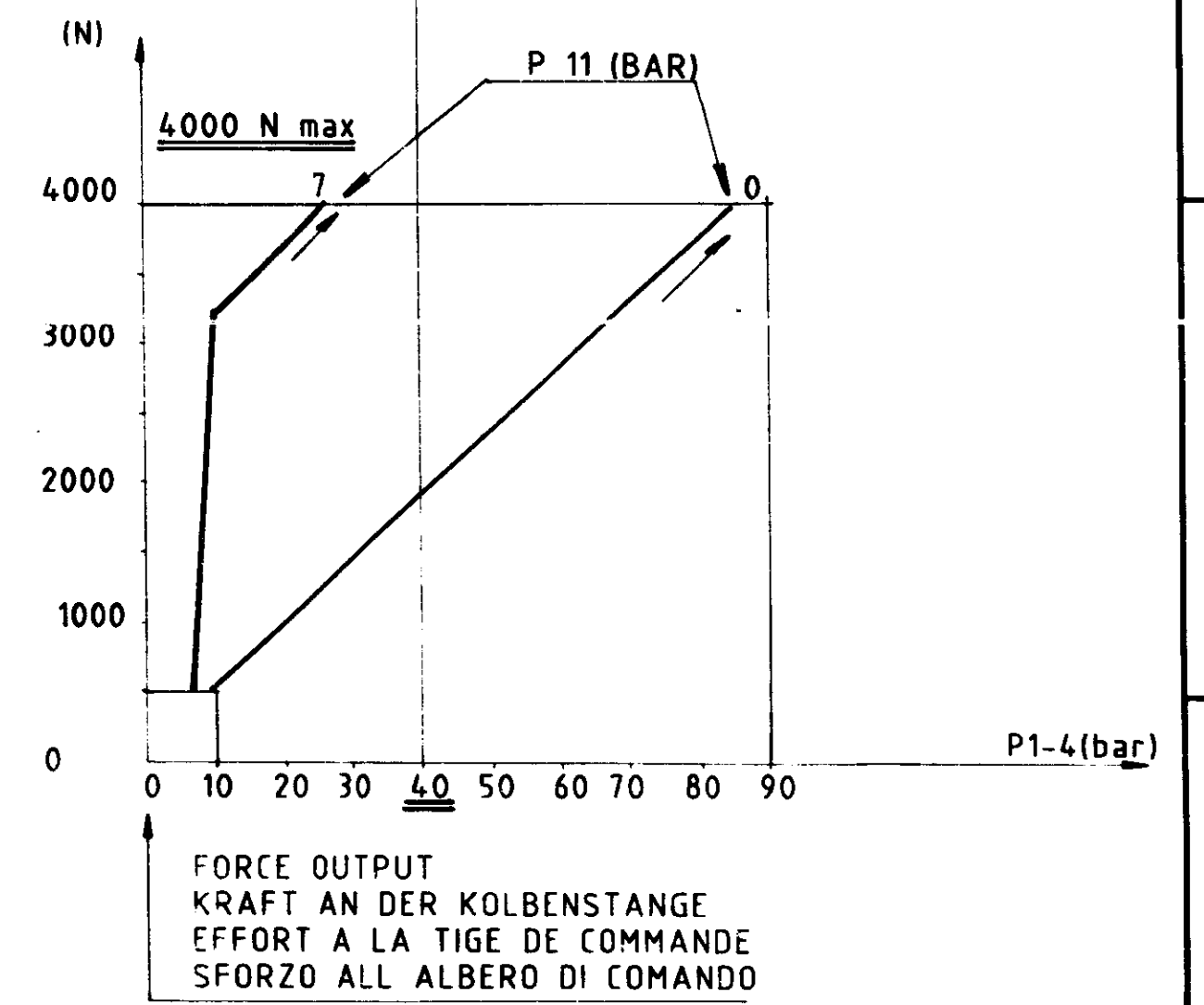
TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FÜR EINSCHRAUBSTÜTZEN * 25 N.m MAX
 COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI ** 34 N.m MAX

MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLÜSSE
 MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI

11	AIR SUPPLY LUFTZUFUHR ALIMENTAZIONE ARIA	31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
1-4	OIL INLET ÖLZUFUSS ALIMENTAZIONE OILIO	32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO



NORMAL USE DAUERBETRIEB
 UTILISATION NORMALE UTILIZZAZIONE NORMALE
 EXCEPTIONAL USE KURZZEITIGE BENUTZUNG
 UTILISATION EXCEPTIONNELLE UTILIZZAZIONE ECCEZIONALE



OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUM
 VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO
 $V = (Sh \times C) + K$

ABSORPTION AT AUFNABME BEI FÜR 1.5 ≤ K ≤ 2.5
 ABSORPTION A 90 BAR POUR C = 0 cm²
 ASSORBIMENTO A PER

HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT
 SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO
 4.89 cm²

GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB
 COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO
 C

HYDRAULIC FLUID HYDR FLÜSSIGKEIT
 FLUIDE HYDRAULIQUE LIQUIDE DE FREIN SAE J 1703
 FLUIDO IDRAULICO LIQUIDO PER FREIN

THERMAL RANGE THERM ANWENDUNGSBEREICH
 TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE
 -40°C +100°C

AIR PRESSURE INLET DRUCKLUFT
 PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE
 10 BAR Max

NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE HUEBEGRENZUNG NICHT IM GERÄT
 PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL
 NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL' APPARECHIO

CAUTION: DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRACKET
 VORSICHT: GERÄT DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETÄTIGT WERDEN
 ATTENTION: NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
 ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E' FISSATO AL SUPPORTO